Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

1. BESCHRIJVING

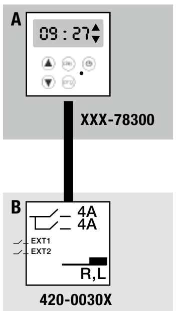
Deze **digitale rolluikschakelaar** behoort tot het Niko productgamma van sensoren en actoren. Dit gamma biedt een aantal comfortfuncties in combinatie met verschillende schakelfuncties.

De aansturing verloopt via een sensor en een actor:

- Een **sensor** (A) is de zichtbare elektronische component dat – automatisch of na manuele bediening – een uit te voeren schakelcommando naar de aangesloten actor stuurt. Deze component is verkrijgbaar in alle Niko afwerkingen en kleuren.
  De sensor wordt op de actor geklikt.
- Met een **actor** (B) wordt de schakelcomponent bedoeld die de gevraagde handeling afkomstig van de aangesloten sensor uitvoert zoals het licht schakelen of het omhoog sturen van een rolluik/zonwering. Dit onderdeel bevindt zich achter de sensor in de inbouwdoos.

De rolluikschakelaar (sensor) is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis en kan worden gecombineerd met de volgende actor:

- 420-00300: sokkel met twee schakelcontacten (4 A, 230 V) waarop een externe drukknop kan worden aangesloten



Je gebruikt één rolluikschakelaar per rolluik/zonwering. Parallelschakeling van motoren zonder tussenrelais is niet toegestaan.

2. ONDERDELEN

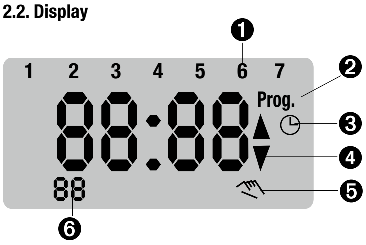
2.1. Bedieningstoetsen



Bedieningstoets	Functie
▲	rolluik/zonwering op
▼	rolluik/zonwering neer
(day)	dag kiezen[1]
(klok)	dag en uur instellen – terug naar startscherm
(prg)	programmeren[1]
(reset)	reset[2]

[1] Enkel gebruiken bij ingebruikname of programmering van de digitale rolluikschakelaar.
[2] Deze toets niet indrukken met scherpe metalen voorwerpen.

2.2. Display



Symbool	Betekenis
1	huidige dag (1 = maandag, 2 = dinsdag, …)
2	programmeermode
3	mode voor dag- en tijdsinstelling
4	richtingaanduiding van rolluik/zonwering
5	manuele bediening geactiveerd
6	geheugenplaats

3. PROGRAMMERING

De rolluikschakelaar keert automatisch terug naar het startscherm als je gedurende 30 seconden geen actie uitvoert tijdens de programmering.

3.1. Basisinstellingen

De basisinstellingen zijn:

- looptijd voor het rolluik of de zonwering.
- dag en tijd.

Als je voor de eerste keer de spanning inschakelt (ingebruikname) of telkens na een reset moet je deze instellingen programmeren.

A. Looptijden instellen

De looptijd is standaard ingesteld op 30 seconden voor het openen en 30 seconden voor het neerlaten van het rolluik of de zonwering. Op het display verschijnt dit als "t030".

Niet alle rolluiken of zonweringen hebben dezelfde lengte. Bovendien zijn de looptijden voor het volledig openen en het volledig neerlaten van een rolluik/zonwering verschillend. Daarom moet je deze tijden afzonderlijk instellen.

Opgelet: Alvorens de looptijden in te stellen, moet het rolluik of de zonwering volledig geopend zijn.

Bij ingebruikname of na een reset verschijnen alle symbolen en segmenten kort op het display. Daarna verschijnt "t001" op het display.

Stap	Actie	Resultaat
1	Houd ▼ ingedrukt tot het rolluik/de zonwering volledig gesloten is.	De looptijd voor het volledig neerlaten wordt gemeten en opgeslagen wanneer je de knop loslaat.
2	Houd ▲ ingedrukt tot het rolluik/de zonwering volledig geopend is.	De looptijd voor het volledig openen wordt gemeten en opgeslagen wanneer je de knop loslaat.
3	Druk op (klok).	Je keert terug naar het startscherm.

B. Ingestelde looptijden wijzigen

Opgelet: Alvorens de ingestelde looptijden te wijzigen, moet het rolluik of de zonwering volledig geopend zijn.

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk drie seconden op (prg).	Je gaat naar de programmeermode.
2	Druk gelijktijdig op (day) en (prg).	Je kunt nu de nieuwe looptijden ingeven.
3	Houd ▼ ingedrukt tot het rolluik/de zonwering volledig gesloten is.	De looptijd voor het volledig neerlaten wordt gemeten en opgeslagen wanneer je de knop loslaat.
4	Houd ▲ ingedrukt tot het rolluik/de zonwering volledig geopend is.	De looptijd voor het volledig openen wordt gemeten en opgeslagen wanneer je de knop loslaat.
5	Druk op (klok).	Je keert terug naar het startscherm.

C. Dag en tijd instellen

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk drie seconden op (klok) om de mode te activeren voor de instelling van dag en tijd.*	De tijd en de dag knipperen.
2	Druk op (day).	Je stelt de dag in: 1 = maandag, 2 = dinsdag, …
3	Druk op ▲ of ▼.	Je stelt de tijd in: • kort drukken: per minuut • lang drukken: per vijf minuten en daarna per uur
4	Druk op (klok).	De ingestelde dag en tijd worden bevestigd. Je keert terug naar het startscherm.

* Na een langdurige stroomonderbreking springt de rolluikschakelaar automatisch naar de mode om dag en tijd in te stellen. Ga meteen naar stap 2.

3.2. Dag- of weekprogramma's instellen (automatische mode)

De rolluikschakelaar kan rolluiken en zonweringen automatisch – programmagestuurd – openen en neerlaten. Hiervoor beschikt het toestel over 24 schakelcommando's. Elk commando bevat:

- het tijdstip waarop moet worden geschakeld (schakelmoment).
- de dag(en) wanneer het commando van toepassing is.
- de gewenste stand van het rolluik of de zonwering.

Een schakelcommando toevoegen

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk drie seconden op (prg).	Je gaat naar de programmeermode. Het eerste schakelcommando (01) verschijnt.
2	Druk kort op (day) …	… tot het gewenste weekblok of de gewenste dag verschijnt. In volgorde: - 1234567 = hele week (maandag tot zondag) - 123456 = lange werkweek (maandag tot zaterdag) - 12345 = korte werkweek (maandag tot vrijdag) - 567 = lang weekend (vrijdag tot zondag) - 67 = kort weekend (zaterdag en zondag) - 1 = maandag, 2 = dinsdag (afzonderlijke dagen)
3	Druk op ▲ of ▼.	Je stelt het uur in waarop de stand van het rolluik/de zonwering moet veranderen: • kort drukken: per minuut • lang drukken: per vijf minuten en daarna per uur
4	Druk op (prg).	Op het display verschijnt de huidige stand van het rolluik/de zonwering ten opzichte van de volledig gesloten stand.
5	Druk op ▲ of ▼.	Je stelt de gewenste stand van het rolluik/de zonwering in ten opzichte van de volledig gesloten stand.
6	Druk op (prg).*	De volgende geheugenplaats wordt opgeroepen.
7	Druk op ◷.	Je keert terug naar het startscherm.

* Selecteer je de geheugenplaats na een vrije geheugenplaats, dan verschijnt het aantal geheugenplaatsen die nog vrij zijn. Voorbeeld: rE:21 = er zijn nog 21 geheugenplaatsen vrij.

Een schakelcommando wijzigen

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk drie seconden op (prg).	Je gaat naar de programmeermode. Het eerste schakelcommando (01) verschijnt.
2	Druk kort op (prg) …	… tot je het te wijzigen schakelcommando geselecteerd hebt.
3	Druk kort op (day) …	… tot het gewenste weekblok of de gewenste dag verschijnt. In volgorde: - 1234567 = hele week (maandag tot zondag) - 123456 = lange werkweek (maandag tot zaterdag) - 12345 = korte werkweek (maandag tot vrijdag) - 567 = lang weekend (vrijdag tot zondag) - 67 = kort weekend (zaterdag en zondag) - 1 = maandag, 2 = dinsdag (afzonderlijke dagen)
4	Druk op ▲ of ▼.	Je stelt het uur in waarop de stand van het rolluik/de zonwering moet veranderen: • kort drukken: per minuut • lang drukken: per vijf minuten en daarna per uur
5	Druk op (prg).	Op het display verschijnt de huidige stand van het rolluik/de zonwering ten opzichte van de volledig gesloten stand.
6	Druk op ▲ of ▼.	Je stelt de gewenste stand van het rolluik/de zonwering in ten opzichte van de volledig gesloten stand.
7	Druk op ◷.	Je keert terug naar het startscherm.

Een schakelcommando wissen

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk drie seconden op (prg).	Je gaat naar de programmeermode. Het eerste schakelcommando (01) verschijnt.
2	Druk kort op (prg) …	… tot je het te verwijderen schakelcommando geselecteerd hebt.
3	Druk gelijktijdig op ▲ en ▼.	De inhoud van de geselecteerde geheugenplaats wordt verwijderd.
4	Druk op ◷.	Je keert terug naar het startscherm.

3.3. Reset

Stap	Actie	Resultaat
1	Houd (prg) ingedrukt en druk kort op ⊙.	Je wist alle ingevoerde programma's en instellingen. De rolluikschakelaar keert terug naar de fabrieksinstellingen. Op het display verschijnt "t001" (zie ook "Looptijden instellen" in rubriek 3.1.).

4. WERKING EN GEBRUIK

A. Manuele mode

De stand van een rolluik/zonwering kun je op elk moment tijdelijk manueel wijzigen, ook terwijl er een automatisch programma (automatische mode) loopt.

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk lang op ▲.	Het rolluik/de zonwering wordt geopend.
2	Druk lang op ▼.	Het rolluik/de zonwering wordt neergelaten.

Een knipperend handsymbool (☝) geeft aan dat je de stand manueel aangepast hebt ten opzichte van het programma. Deze toestand is tijdelijk. De rolluikschakelaar bevindt zich in manuele mode.

Bij de eerstvolgende verandering die het programma voorziet, wordt de automatische mode opnieuw geactiveerd. Het handsymbool (☝) verdwijnt.

B. Permanente mode

Druk gelijktijdig op ▲ en ▼ om de automatische mode uit te schakelen en de manueel geselecteerde stand van het rolluik/de zonwering permanent in te stellen. De rolluikschakelaar bevindt zich nu in permanente mode: het handsymbool (☝) knippert niet maar brandt permanent.

Stap	Actie	Resultaat
1	Druk lang op ▲.	Het rolluik/de zonwering wordt geopend.
2	Druk lang op ▼.	Het rolluik/de zonwering wordt neergelaten.

Druk kort op ▲ of ▼ om de permanente mode uit te schakelen en terug te keren naar de manuele mode.

C. Functies met externe drukknop

Je kunt de sensor ook bedienen vanop verschillende locaties.

Op de actor kun je twee externe drukknoppen aansluiten tussen L en respectievelijk E1 en E2:
- Het contact tussen L en E1 heeft dezelfde functie als ▲.
- Het contact tussen L en E2 heeft dezelfde functie als ▼.

5. PROBLEEMOPLOSSING

In geval van storingen druk je kort op ⊙.
De rolluikschakelaar start opnieuw op. De instellingen blijven bewaard.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

aantal schakelcommando's	max. 24
min. omschakeltijd	1 minuut
gangreserve (beschikbaar na werking van 12 uur)	klok werkt 30 minuten verder
inbouwhoogte	0,8 – 1,5 m
omgevingstemperatuur	0 – 40°C
bewaartemperatuur	-25 – 75°C

7. WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko. Op de Niko website is altijd de meest recente handleiding van het product terug te vinden.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
  - de geldende wetten, normen en reglementen.
  - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
  - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
  - de regels van goed vakmanschap.

CE

Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Indien van toepassing, vind je de EG-verklaring van overeenstemming met betrekking tot dit product op www.niko.eu.

8. NIKO SUPPORT

Heb je twijfel? Of wil je het product omruilen in geval van een eventueel defect? Neem dan contact op met je groothandel of de Niko supportdienst:
- België: +32 3 778 90 80
- Nederland: +31 183 64 06 60

Contactgegevens en meer informatie vind je op www.niko.eu onder de rubriek "Hulp en advies".

9. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietermijn bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvoorschriften of een externe oorzaak zoals vochtschade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Dit product mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een containerpark of een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

Veuillez lire le mode d'emploi entièrement avant l'installation et la mise en service.

1. DESCRIPTION

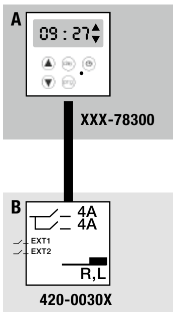
Cet **interrupteur numérique pour volet** appartient à la gamme de capteurs et d'actuateurs de Niko. Cette gamme offre diverses fonctions de confort en combinaison avec différentes fonctions de commutation.

La commande s'effectue au moyen d'un capteur et d'un actuateur:

- Un **capteur** (A) est le composant électronique visible qui envoie à l'actuateur connecté – automatiquement ou après une commande manuelle – un ordre de commutation à exécuter. Ce composant est disponible dans toutes les finitions et couleurs Niko.
  Le capteur se fixe sur l'actuateur.
- Un **actuateur** (B) est le composant de commutation qui exécute l'action ordonnée par le capteur connecté, p.ex. allumer l'éclairage ou remonter un volet/store.
  Ce composant se trouve derrière le capteur dans la boîte d'encastrement.

L'interrupteur pour volet (capteur) est exclusivement destinée à une utilisation à l'intérieur et peut être combinée avec l'actuateur suivant:

- 420-00300: socle avec deux contacts de commutation (4 A, 230 V), sur lequel un bouton-poussoir externe peut être raccordé



Par volet/store, utilisez un seul interrupteur pour volet. La commutation en parallèle de moteurs sans relais intermédiaire n'est pas autorisée.

2. COMPOSANTS

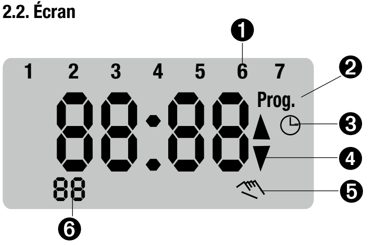
2.1. Touches de commande



Touche de commande	Fonction
▲	ouvrir le volet/store
▼	fermer le volet/store
(day)	sélectionner le jour[1]
(horloge)	régler le jour et l'heure – retour à l'écran de départ
(prg)	programmer[1]
⊙	réinitialiser[2]

[1] À utiliser uniquement lors de la mise en service ou de la programmation de l'interrupteur numérique pour volet.
[2] Ne pas appuyer sur cette touche à l'aide d'objets métalliques pointus.

2.2. Écran



Symbole	Signification
1	jour actuel (1 = lundi, 2 = mardi, etc.)
2	mode de programmation
3	mode de réglage du jour et de l'heure
4	indication du sens du volet/store
5	commande manuelle activée
6	emplacement mémoire

3. PROGRAMMATION

Si vous n'exécutez aucune action pendant 30 secondes lors de la programmation, l'interrupteur pour volet revient automatiquement à l'écran de départ.

3.1. Réglages de base

Les réglages de base sont les suivants:

- temps de transit du volet ou du store.
- jour et heure.

Vous devez programmer ces réglages après la mise sous tension de l'appareil pour la première fois (mise en service) ou après chaque réinitialisation.

A. Réglage des temps de transit

Par défaut, le temps de transit est réglé sur 30 secondes pour l'ouverture et 30 secondes pour la fermeture du volet ou du store. À l'écran, cette valeur est indiquée sous la forme "t030".

Tous les volets ou stores ne possèdent pas la même longueur. En outre, les temps de transit pour l'ouverture complète et la fermeture complète d'un volet/store diffèrent. Par conséquent, vous devez les régler individuellement.

Attention: Avant de régler les temps de transit, ouvrez complètement le volet ou le store.

Lors de la mise en service ou après une réinitialisation, tous les symboles et segments apparaissent brièvement à l'écran. Ensuite, "t001" s'affiche.

Étape	Action	Résultat
1	Maintenez ▼ enfoncé jusqu'à ce que le volet/store soit complètement fermé.	Le temps de transit pour la fermeture complète est mesuré et enregistré lorsque vous relâchez le bouton.
2	Maintenez ▲ enfoncé jusqu'à ce que le volet/store soit complètement ouvert.	Le temps de transit pour l'ouverture complète est mesuré et enregistré lorsque vous relâchez le bouton.
3	Appuyez sur (horloge).	Vous revenez à l'écran de départ.

B. Modification des temps de transit réglés

Attention: Avant de modifier les temps de transit réglés, ouvrez complètement le volet ou le store.

Étape	Action	Résultat
1	Appuyez pendant trois secondes sur (prg).	Vous passez en mode de programmation.
2	Appuyez simultanément sur (day) et (prg).	Vous pouvez à présent entrer les nouveaux temps de transit.
3	Maintenez ▼ enfoncé jusqu'à ce que le volet/store soit complètement fermé.	Le temps de transit pour la fermeture complète est mesuré et enregistré lorsque vous relâchez le bouton.
4	Maintenez ▲ enfoncé jusqu'à ce que le volet/store soit complètement ouvert.	Le temps de transit pour l'ouverture complète est mesuré et enregistré lorsque vous relâchez le bouton.
5	Appuyez sur (horloge).	Vous revenez à l'écran de départ.

C. Réglage du jour et de l'heure

Étape	Action	Résultat
1	Appuyez pendant trois secondes sur (horloge) afin d'activer le mode de réglage du jour et de l'heure.*	L'heure et le jour clignotent.
2	Appuyez sur (day).	Vous réglez le jour: 1 = lundi, 2 = mardi, etc.
3	Appuyez sur ▲ ou ▼.	Vous réglez l'heure: • pression brève: par minute • pression longue: par cinq minutes, puis par heure
4	Appuyez sur (horloge).	Le jour et l'heure réglés sont confirmés. Vous revenez à l'écran de départ.

* Après une panne de courant de longue durée, l'interrupteur pour volet passe automatiquement au mode de réglage du jour et de l'heure. Allez immédiatement à l'étape 2.

3.2. Réglage de programmes quotidiens ou hebdomadaires (mode automatique)

L'interrupteur pour volet peut ouvrir et fermer des volets et des stores automatiquement (commandés par un programme). Pour ce faire, l'appareil dispose de 24 commandes de commutation. Chaque commande contient:

- l'heure de commutation (moment de commutation).
- le ou les jours auxquels la commande s'applique.
- la position souhaitée du volet ou du store.

Ajout d'une commande de commutation

Étape	Action	Résultat
1	Appuyez pendant trois secondes sur (prg).	Vous passez en mode de programmation. La première commande de commutation (01) apparaît.
2	Appuyez brièvement sur (day) …	… jusqu'à ce que le bloc de la semaine ou le jour souhaité apparaisse. Dans l'ordre: - 1234567 = semaine complète (du lundi au dimanche) - 123456 = semaine de travail longue (du lundi au samedi) - 12345 = semaine de travail courte (du lundi au vendredi) - 567 = week-end long (du vendredi au dimanche) - 67 = week-end court (samedi et dimanche) - 1 = lundi, 2 = mardi (jours individuels)
3	Appuyez sur ▲ ou ▼.	Vous réglez l'heure à laquelle la position du volet/store doit changer: • pression brève: par minute • pression longue: par cinq minutes, puis par heure
4	Appuyez sur (prg).	La position actuelle du volet/store par rapport à la fermeture complète apparaît à l'écran.
5	Appuyez sur ▲ ou ▼.	Vous réglez la position souhaitée du volet/store par rapport à la fermeture complète.
6	Appuyez sur (prg).*	Vous appelez l'emplacement mémoire suivant.
7	Appuyez sur (🕓).	Vous revenez à l'écran de départ.

* Si vous sélectionnez l'emplacement mémoire suivant un emplacement mémoire libre, le nombre d'emplacements mémoires encore libres apparaît. Exemple: rE:21 = il reste 21 emplacements mémoires libres.

Modification d'une commande de commutation

Étape	Action	Résultat
1	Appuyez pendant trois secondes sur (prg).	Vous passez en mode de programmation. La première commande de commutation (01) apparaît.
2	Appuyez brièvement sur (prg) …	… jusqu'à ce que vous ayez sélectionné la commande de commutation à modifier.
3	Appuyez brièvement sur (day) …	… jusqu'à ce que le bloc de la semaine ou le jour souhaité apparaisse. Dans l'ordre: - 1234567 = semaine complète (du lundi au dimanche) - 123456 = semaine de travail longue (du lundi au samedi) - 12345 = semaine de travail courte (du lundi au vendredi) - 567 = week-end long (du vendredi au dimanche) - 67 = week-end court (samedi et dimanche) - 1 = lundi, 2 = mardi (jours individuels)
4	Appuyez sur ▲ ou ▼.	Vous réglez l'heure à laquelle la position du volet/store doit changer: • pression brève: par minute • pression longue: par cinq minutes, puis par heure
5	Appuyez sur (prg).	La position actuelle du volet/store par rapport à la fermeture complète apparaît à l'écran.
6	Appuyez sur ▲ ou ▼.	Vous réglez la position souhaitée du volet/store par rapport à la fermeture complète.
7	Appuyez sur (🕓).	Vous revenez à l'écran de départ.

Effacement d'une commande de commutation

Étape	Action	Résultat
1	Appuyez pendant trois secondes sur (prg).	Vous passez en mode de programmation. La première commande de commutation (01) apparaît.
2	Appuyez brièvement sur (prg) …	… jusqu'à ce que vous ayez sélectionné la commande de commutation à supprimer.
3	Appuyez simultanément sur ▲ et ▼.	Le contenu de l'emplacement mémoire sélectionné est effacé.
4	Appuyez sur (🕓).	Vous revenez à l'écran de départ.

3.3. Réinitialisation

Étape	Action	Résultat
1	Maintenez (prg) enfoncé et appuyez brièvement sur ⊙.	Vous effacez tous les programmes et réglages mémorisés. L'interrupteur pour volet revient aux réglages d'usine. "t001" apparaît à l'écran (voir aussi "Réglage des temps de transit" à la rubrique 3.1.).

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

A. Mode manuel

Vous pouvez modifier la position d'un volet/store manuellement à tout moment, de manière temporaire, y compris pendant l'exécution d'un programme automatique (mode automatique).

Étape	Action	Résultat
1	Exercez une pression longue sur ▲.	Le volet/store s'ouvre.
2	Exercez une pression longue sur ▼.	Le volet/store se ferme.

Le symbole représentant une main (✋) qui clignote indique que vous avez modifié manuellement la position par rapport au programme. Cette situation est temporaire. L'interrupteur pour volet se trouve en mode manuel.

Lors de la prochaine modification prévue par le programme, le mode automatique sera réactivé. Le symbole de la main (✋) disparaît.

B. Mode permanent

Appuyez simultanément sur ▲ et ▼ afin de désactiver le mode automatique et de régler de manière permanente la position du volet/store sélectionnée manuellement. L'interrupteur pour volet se trouve à présent en mode permanent: le symbole représentant une main (✋) ne clignote pas mais est allumé en permanence.

Étape	Action	Résultat
1	Exercez une pression longue sur ▲.	Le volet/store s'ouvre.
2	Exercez une pression longue sur ▼.	Le volet/store se ferme.

Appuyez brièvement sur ▲ ou ▼ pour désactiver le mode permanent et revenir au mode manuel.

C. Fonctions commandées par un bouton-poussoir externe

Vous pouvez commander le capteur à partir de différents endroits.

Vous pouvez connecter deux boutons-poussoirs externes à l'actuateur, entre L et, respectivement, E1 et E2:

- Le contact entre L et E1 possède la même fonction que ▲.
- Le contact entre L et E2 possède la même fonction que ▼.

5. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de problème, appuyez brièvement sur ⊙.

L'interrupteur pour volet redémarrera. Les réglages seront conservés.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

nombre de commandes de commutation	max. 24
durée de commutation min.	1 minute
réserve (disponible après 12 heures de fonctionnement)	l'horloge continue de fonctionner pendant 30 minutes
hauteur d'encastrement	0,8 – 1,5 m
température ambiante	0 – 40°C
température de stockage	-25 – 75°C

7. MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
  - l'état de la technique au moment de l'installation.
  - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
  - les règles de l'art.

CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Le cas échéant, vous trouverez la déclaration CE de conformité relative à ce produit sur le site www.niko.eu.

8. SUPPORT DE NIKO

En cas de doute ou si vous voulez échanger le produit en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec votre grossiste ou avec le service support de Niko:

- Belgique: +32 3 778 90 80
- France: +33 820 20 66 25

Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site www.niko.eu, sous la rubrique "Aide et conseils".

9. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

Ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets non triés. Apportez vos équipements obsolètes électriques et électroniques à un point de collecte agréé. Tout comme les producteurs et importateurs, vous jouez un rôle important dans le triage, le recyclage et la réutilisation des appareils électriques et électroniques. Afin de pouvoir financer la collecte et le traitement écologique, les autorités imposent dans certains cas une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

EMBALLAGES
CARTONS ET PAPIER
À TRIER

Handbuch vor Montage und Inbetriebnahme vollständig durchlesen.

1. BESCHREIBUNG

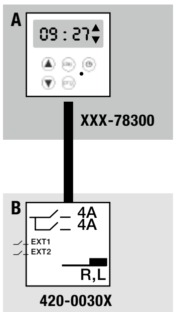
Dieser **digitale Rollladenschalter** entstammt dem umfangreichen Niko-Produktangebot an Sensoren und Aktoren. Die Produktreihe bietet eine Vielzahl an miteinander kombinierbaren Komfort- und Schaltfunktionen.

Die Ansteuerung geschieht mittels eines Sensors und eines Aktors:

- Beim **Sensor** handelt es sich um die sichtbare elektronische Komponente, die entweder automatisch oder nach manueller Bedienung einen auszuführenden Schaltbefehl an den angeschlossenen Aktor sendet. Sensoren sind in allen von Niko angebotenen Verarbeitungsformen und Farben erhältlich. Der Sensor wird auf den Aktor geklickt.
- Ein **Aktor** ist eine Schaltkomponente zur Ausführung einer bestimmten Funktion in Abhängigkeit vom angeschlossenen Sensor, z.B. das Schalten des Lichts oder ein Herauf- und Herunterfahren der Rolllade bzw. Markise.
  Diese Komponente befindet sich in der Unterputzdose hinter dem Sensor.

Der Rollladenschalter (Sensor) ist ausschließlich für eine Verwendung in Innenräumen geeignet und lässt sich mit folgendem Aktor kombinieren:

- 420-00300: Sockel mit zwei Schaltkontakten (4 A, 230 V), an die ein externer Tastschalter angeschlossen werden kann



Pro Rolllade bzw. Markise schließen Sie einen Rollladenschalter an. Eine Parallelschaltung von Motoren ohne Zwischenrelais ist nicht zulässig.

2. KOMPONENTEN

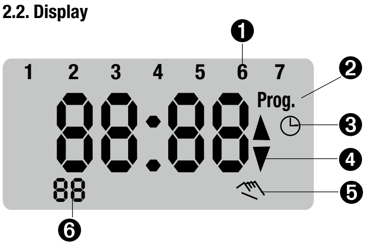
2.1. Bedientasten



Bedientaste	Funktion
▲	Rolllade/Markise aufwärts
▼	Rolllade/Markise abwärts
day	Tag auswählen[1]
◷	Tag und Uhrzeit einstellen – zurück zum Startbildschirm
prg	programmieren[1]
⊙	zurücksetzen[2]

[1] Ausschließlich bei Inbetriebnahme oder Programmierung der digitalen Rollladenschalter benutzen.
[2] Diese Taste niemals mit spitzen Metallgegenständen betätigen.

2.2. Display



Symbol	Bedeutung
1	aktueller Wochentag (1 = Montag, 2 = Dienstag, etc.)
2	Programmiermodus
3	Tages- und Zeiteinstellmodus
4	Richtungsanzeige von Rollladen- bzw. Markisenfahrt
5	manuelle Bedienung ist aktiviert
6	Speicherplatz

3. PROGRAMMIERUNG

Der Rollladenschalter kehrt automatisch zum Startbildschirm zurück, wenn Sie während der Programmierung 30 Sekunden lang keine Aktion ausführen.

3.1. Grundeinstellungen

Sie können folgende Grundeinstellungen ändern:

- Laufzeit von Rolllade bzw. Markise.
- Wochentag und Uhrzeit.

Sie müssen diese Einstellungen nach einem Reset programmieren oder wenn Sie zum ersten Mal die Spannung einschalten (Inbetriebnahme).

A. Laufzeiten einstellen

Die max. Laufzeit für das Öffnen oder Schließen der Rolllade bzw. Markise beträgt standardmäßig 30 Sekunden. Das Display zeigt dies als "t030" an.

Da nicht alle Rollläden oder Markisen die gleiche Länge besitzen und weil darüber hinaus die Laufzeiten für das vollständige Öffnen oder Schließen der Rolllade bzw. Markise unterschiedlich ausfallen, müssen Sie die Laufzeiten entsprechend einstellen.

Achtung: Vor dem Einstellen der Laufzeiten muss Rolllade bzw. Markise vollständig geöffnet sein.

Bei Inbetriebnahme oder nach einem Reset zeigt das Display kurz alle Symbole und Segmente an. Danach zeigt das Display "t001" an.

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Halten Sie ▼ solange betätigt, bis Rolllade bzw. Markise vollständig geschlossen ist.	Die Laufzeit für das vollständige Herunterlassen wird gemessen und bei Loslassen des Tasters gespeichert.
2	Halten Sie ▲ solange betätigt, bis Rolllade bzw. Markise vollständig.	Die Laufzeit für das vollständige Öffnen wird gemessen und bei Loslassen des Tasters gespeichert.
3	Betätigen Sie ◷.	Sie kehren wieder zum Startbildschirm zurück.

B. Eingestellte Laufzeiten ändern

Achtung: Vor dem Ändern der eingestellte Laufzeiten muss Rolllade bzw. Markise vollständig geöffnet sein.

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie drei Sekunden lang prg.	Sie gelangen in den Programmiermodus.
2	Betätigen Sie gleichzeitig day und prg.	Sie können jetzt die neuen Laufzeiten eingeben.
3	Halten Sie ▼ solange betätigt, bis Rolllade bzw. Markise vollständig geschlossen ist.	Die Laufzeit für das vollständige Herunterlassen wird gemessen und bei Loslassen des Tasters gespeichert.
4	Halten Sie ▲ solange betätigt, bis Rolllade bzw. Markise vollständig geöffnet ist.	Die Laufzeit für das vollständige Öffnen wird gemessen und bei Loslassen des Tasters gespeichert.
5	Betätigen Sie ◷.	Sie kehren wieder zum Startbildschirm zurück.

C. Wochentag und Uhrzeit einstellen

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie drei Sekunden lang ◷ , um den Wochentag- und Zeiteinstellmodus zu aktivieren.*	Wochentag und Uhrzeit blinken.
2	Betätigen Sie day.	Wochentag einstellen: 1 = Montag, 2 = Dienstag, etc.
3	Betätigen Sie ▲ oder ▼.	Uhrzeit einstellen: • kurz betätigen: einzelne Minuten einstellen • länger betätigen: blockweise fünf Minuten einstellen, danach die Stunden
4	Betätigen Sie ◷.	Eingestellte Uhrzeit und Wochentag werden bestätigt. Sie kehren wieder zum Startbildschirm zurück.

* Nach einem längeren Spannungsausfall kehrt der Rollladenschalter automatisch in den Tages- und Zeiteinstellmodus zurück. Gehen Sie direkt zu Schritt 2.

3.2. Tages- bzw. Wochenprogramme einstellen (Automatikmodus)

Der Rollladenschalter kann Rollläden und Markisen automatisch, d.h. programmgesteuert, öffnen und schließen. Hierfür verfügt das Gerät über 24 Schaltbefehle, die im Einzelnen folgende Elemente enthalten:

- Zeitpunkt, wann die Schaltfunktion auszuführen ist (Schaltzeitpunkt).
- Tag, an dem der Schaltbefehl auszuführen ist.
- gewünschte Stellung von Rolllade bzw. Markise

Schaltbefehl hinzufügen

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie drei Sekunden lang (prg).	Sie gelangen in den Programmiermodus. Es wird der erste Schaltbefehl (01) angezeigt.
2	Betätigen Sie kurz (day) …	… bis der gewünschte Wochenblock bzw. Tag angezeigt wird. Folgende Zusammensetzungen sind möglich: - 1234567 = die gesamte Woche (Montag bis Sonntag) - 123456 = lange Arbeitswoche (Montag bis Samstag) - 12345 = kurze Arbeitswoche (Montag bis Freitag) - 567 = langes Wochenende (Freitag bis Sonntag) - 67 = kurzes Wochenende (Samstag und Sonntag) - 1 = Montag, 2 = Dienstag (separate Tage)
3	Betätigen Sie ▲ oder ▼.	Sie stellen die Uhrzeit ein, zu der die Rolllade bzw. Markise ihre Stellung verändern muss: • kurz betätigen: einzelne Minuten einstellen • länger betätigen: blockweise fünf Minuten einstellen, danach die Stunden
4	Betätigen Sie (prg).	Das Display zeigt die aktuelle Stellung der Rolllade bzw. der Markise im Verhältnis zum vollständig geschlossenen Zustand an.
5	Betätigen Sie ▲ oder ▼.	Sie stellen die gewünschte Stellung der Rolllade bzw. Markise im Verhältnis zum vollständig geschlossenen Zustand ein.
6	Betätigen Sie (prg).*	Es wird der nächste Speicherplatz aufgerufen.
7	Betätigen Sie (Uhr).	Sie kehren wieder zum Startbildschirm zurück.

* Bei Auswahl der Speicherplätze nach einem freien Speicherplatz wird die Anzahl der noch freien Speicherplätze angezeigt. Ein Beispiel: rE:21 = es sind noch 21 Speicherplätze frei.

Ändern eines Schaltbefehls

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie drei Sekunden lang (prg).	Sie gelangen in den Programmiermodus. Es wird der erste Schaltbefehl (01) angezeigt.
2	Betätigen Sie kurz (prg) …	… bis Sie den zu ändernden Schaltbefehl ausgewählt haben.
3	Betätigen Sie kurz (day) …	… bis der gewünschte Wochenblock bzw. Tag angezeigt wird. Folgende Zusammensetzungen sind möglich: - 1234567 = die gesamte Woche (Montag bis Sonntag) - 123456 = lange Arbeitswoche (Montag bis Samstag) - 12345 = kurze Arbeitswoche (Montag bis Freitag) - 567 = langes Wochenende (Freitag bis Sonntag) - 67 = kurzes Wochenende (Samstag und Sonntag) - 1 = Montag, 2 = Dienstag (separate Tage)
4	Betätigen Sie ▲ oder ▼.	Sie stellen die Uhrzeit ein, zu der die Rolllade bzw. Markise ihre Stellung verändern muss: • kurz betätigen: einzelne Minuten einstellen • länger betätigen: blockweise fünf Minuten einstellen, danach die Stunden
5	Betätigen Sie (prg).	Das Display zeigt die aktuelle Stellung der Rolllade bzw. der Markise im Verhältnis zum vollständig geschlossenen Zustand an.
6	Betätigen Sie ▲ oder ▼.	Sie stellen die gewünschte Stellung der Rolllade bzw. Markise im Verhältnis zum vollständig geschlossenen Zustand ein.
7	Betätigen Sie (Uhr).	Sie kehren wieder zum Startbildschirm zurück.

Schaltbefehl löschen

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie drei Sekunden lang (prg).	Sie gelangen in den Programmiermodus. Es wird der erste Schaltbefehl (01) angezeigt.
2	Betätigen Sie kurz (prg) …	… bis Sie den zu löschenden Schaltbefehl ausgewählt haben.
3	Betätigen Sie gleichzeitig ▲ und ▼.	Der Inhalt des gewählten Speicherplatzes wird entfernt.
4	Betätigen Sie (Uhr).	Sie kehren wieder zum Startbildschirm zurück.

3.3. Zurücksetzen

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Halten Sie (prg) und betätigen Sie kurz ⊙.	Sie löschen alle hinzugefügten Programme und Einstellungen. Der Rollladenschalter kehrt wieder auf die Werkseinstellungen zurück. Das Display zeigt "t001" an (siehe auch Abschnitt 3.1., "Laufzeiten einstellen").

4. FUNKTIONSWEISE UND BETRIEB

A. Handbetriebsmodus

Sie können zu jeder Zeit die Stellung der Rolllade bzw. Markise manuell temporär ändern, selbst wenn ein automatisches Programm (Automatikmodus) ausgeführt wird.

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie für längere Zeit ▲.	Rolllade bzw. Markise wird geöffnet.
2	Betätigen Sie für längere Zeit ▼.	Rolllade bzw. Markise wird geschlossen.

Ein blinkendes Handsymbol ((Handsymbol)) zeigt an, dass Sie die Stellung manuell zum Programm angepasst haben. Dieser Zustand ist lediglich temporär. Der Rollladenschalter befindet sich im Handbetriebsmodus. Bei der nächsten vom Programm veranlassten Veränderung wird erneut der Automatikmodus aktiviert. Das Handsymbol ((Handsymbol)) wird ausgeblendet.

B. Dauerbetriebsmodus

Betätigen Sie gleichzeitig ▲ und ▼ um den Automatikmodus auszuschalten und um die manuell gewählte Stellung von Rolllade bzw. Markise dauerhaft einzustellen. Der Rollladenschalter befindet sich jetzt im Dauerbetriebsmodus: das Handsymbol ((Handsymbol))blinkt nun nicht mehr, sondern leuchtet dauerhaft.

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Betätigen Sie für längere Zeit ▲.	Rolllade bzw. Markise wird geöffnet.
2	Betätigen Sie für längere Zeit ▼.	Rolllade bzw. Markise wird geschlossen.

Betätigen Sie kurz ▲ oder ▼ , um den Dauerbetriebsmodus auszuschalten und zurückzukehren zum Handbetriebsmodus.

C. Funktionen über externen Tastschalter bedienen

Sie können den Sensor auch von unterschiedlichen Orten aus ansteuern.

Sie können am Aktor zwei externe Tastschalter zwischen den Klemmen L und E1 bzw. E2 anschließen:

- Der Kontakt zwischen L und E1 besitzt dieselbe Funktion wie ▲.
- Der Kontakt zwischen L und E2 besitzt dieselbe Funktion wie ▼.

5. STÖRUNGSABHILFE

Betätigen Sie im Störungsfall kurz ⊙.
Der Rollladenschalter wird erneut hochgefahren. Die Einstellungen bleiben dabei erhalten.

6. TECHNISCHE DATEN

Anzahl der Schaltbefehle	max. 24
Mindest-Umschaltzeit	1 Minute
Gangreserve (erst nach 12-stündiger Betriebszeit verfügbar)	Uhr läuft noch 30 Minuten weiter
Einbauhöhe	0,8 – 1,5 m
Umgebungstemperatur	0 – 40°C
Lagertemperatur	-25 – 75°C

7. WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
  - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
  - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
  - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.

CE

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Die für dieses Produkt zutreffende EG-Konformitätserklärung erhalten Sie gegebenenfalls unter www.niko.eu.

8. NIKO UNTERSTÜTZUNG

Bei Zweifel oder falls Sie bei einem eventuellen Defekt des Produkts noch Fragen bezüglich des Umtausches haben, dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit dem Kundendienst von Niko (Belgien: +32 3 778 90 80) oder wenden Sie sich an Ihren Großhändler. Kontaktdaten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.niko.eu in der Rubrik "Unterstützung und Beratung".

9. GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiezeitraum beträgt vier Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Endverbraucher. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endverbraucher ist verpflichtet, Niko schriftlich über einen Produktmangel innerhalb von zwei Monaten nach dessen Feststellung zu informieren.
- Im Falle eines Mangels hat der Endverbraucher nur Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz des Produkts. Eine Entscheidung darüber obliegt allein Niko.
- Niko ist nicht für Mängel oder Schäden verantwortlich, die durch fehlerhafte Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch, durch falsche Bedienung, Anpassen/Ändern des Produktes, infolge von unsachgemäßer Wartung entgegen den Wartungsvorschriften oder die sich aus äußeren Umständen, wie beispielsweise infolge Feuchtigkeit oder Überspannung, ergeben.
- Zwingende Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und zum Verbraucherschutz haben vor den obigen Bestimmungen Vorrang in den Ländern, in denen Niko direkt oder über seine Neben- oder Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebsstellen, Agenten oder über feste Vertreter verkauft.

Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden. Das zu entsorgende Gerät muss zu einer Mülldeponie oder einer Sondermüllsammelstelle gebracht werden. Neben den Herstellern und Importeuren haben auch Sie als Verbraucher eine Verantwortung bei der Mülltrennung, dem Recycling und der Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten die entsorgt werden sollen. Um die Entsorgung und Verarbeitung finanzieren zu können, hat die Regierung in bestimmten Fällen einen Recycling-Beitrag festgelegt, der im Kaufpreis dieses Produktes enthalten ist.

Read the complete user manual before carrying out the installation and activating the system.

1. DESCRIPTION

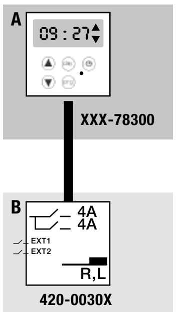
This **digital roll-down shutter switch** is part of the Niko product range of sensors and actuators. This range offers a number of comfort functions in combination with various switching functions.

The control of this switch occurs via a sensor and an actuator:

- A **sensor** (A) is the visible electronic component that – automatically or after manual control – sends a switching command to the connected actuator for being performed. This component is available in all Niko finishes and colours.
  The sensor is clicked onto the actuator.
- An **actuator** (B) is the switching component that performs the action requested by the connected sensor, such as switching the light or raising a roll-down shutter/sun blind.
  This component is located behind the sensor in the flush-mounting box.

The roll-down shutter switch (sensor) is intended for indoor use only and can be combined with the following actuator:

- 420-00300: base with two switching contacts (4 A, 230 V) to which an external push button can be connected



You use one roll-down shutter switch per roll-down shutter/sun blind. Parallel connection of motors without an intermediate relay is not permitted.

2. COMPONENTS

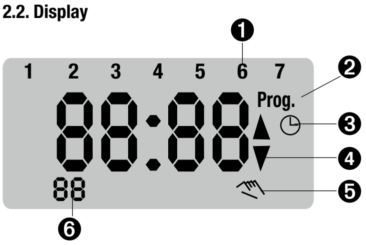
2.1. Control buttons



Control button	Function
(▲)	roll-down shutter/sun blind up
(▼)	roll-down shutter/sun blind down
(day)	selects the day[1]
(clock)	sets day and hour – back to start screen
(prg)	programming[1]
(⊙)	reset[2]

[1] Use only when activating or programming the digital roll-down shutter switch.
[2] Do not use sharp metal objects to depress this button.

2.2. Display



Symbol	Meaning
1	current day (1 = Monday, 2 = Tuesday, …)
2	programming mode
3	day- and time-setting mode
4	direction indication of roll-down shutter/sun blind
5	manual control is activated
6	memory location

3. PROGRAMMING

The roll-down shutter switch automatically returns to the start screen if you do not take any actions for a period of 30 seconds while programming.

3.1. Basic settings

The basic settings are:

- run time for the roll-down shutter or the sun blind.
- day and time.

You must program these settings when you connect to the power for the first time (activation) and after each reset.

A. Setting run times

The run time has a standard setting of 30 seconds for opening and 30 seconds for closing the roll-down shutter or sun blind. This appears on the display as "t030".

Not all roll-down shutters or sun blinds are the same length. Furthermore, the run times for the complete opening and the complete closing of a roll-down shutter/sun blind vary. Therefore, you must set these times individually.

Attention: Before setting the run times, the roll-down shutter or sun blind must be in the completely opened position.

During activation or after a reset, all of the symbols and segments appear briefly on the display. Thereafter, "t001" appears on the display.

Step	Action	Result
1	Press (▼) until the roll-down shutter/sun blind is completely closed.	The run time required to completely lower the roll-down shutter/sun blind is measured and saved when you release the button.
2	Press (▲) until the roll-down shutter/sun blind is completely opened.	The run time required to completely open the roll down shutter/sun blind is measured and saved when you release the button.
3	Press (clock).	You return to the start screen.

B. Changing the set run times

Attention: Before changing the set run times, the roll-down shutter or sun blind must be in the completely opened position.

Step	Action	Result
1	Press (prg) for three seconds.	You enter the programming mode.
2	Press (day) and (prg) simultaneously.	You can now enter the new run times.
3	Press (▼) until the roll-down shutter/sun blind is completely closed.	The run time required to completely lower the roll-down shutter/sun blind is measured and saved when you release the button.
4	Press (▲) until the roll-down shutter/sun blind is completely opened.	The run time required to completely open the roll down shutter/sun blind is measured and saved when you release the button.
5	Press (clock).	You return to the start screen.

C. Setting day and time

Step	Action	Result
1	Press (clock) for three seconds to activate the mode for setting the day and time.*	The time and the day begin to flash.
2	Press (day).	You set the day: 1 = Monday, 2 = Tuesday, …
3	Press (▲) or (▼).	You set the time: • press briefly: set per minute • press and hold: set per five minutes and then per hour
4	Press (clock).	The day and time selected are confirmed. You return to the start screen.

* After a lengthy power interruption, the roll-down shutter switch automatically switches to the day- and time-setting mode. Go directly to step 2.

3.2. Setting day or week programs (automatic mode)

The roll-down shutter switch can automatically – program-controlled – open and close roll-down shutters and sun blinds. For this, the device is equipped with 24 switching commands. Each command contains:

- the time when switching must occur (switching moment).
- the day(s) when the command is applicable.
- the desired position of the roll-down shutter or sun blind.

Adding a switching command

Step	Action	Result
1	Press (prg) for three seconds.	You enter the programming mode. The first switching command (01) appears.
2	Press (day) briefly…	… until the desired week block or day appears. In sequence: - 1234567 = entire week (Monday through Sunday) - 123456 = long work week (Monday through Saturday) - 12345 = short work week (Monday through Friday) - 567 = long weekend (Friday through Sunday) - 67 = short weekend (Saturday and Sunday) - 1 = Monday, 2 = Tuesday (individual days)
3	Press ▲ or ▼.	You set the hour at which the position of the roll-down shutter/sun blind must change: • press briefly: set per minute • press and hold: set per five minutes and then per hour
4	Press (prg).	The current position of the roll-down shutter/sun blind relative to the completely closed position appears on the display.
5	Press ▲ or ▼.	You set the desired position of the roll-down shutter/sun blind relative to the completely closed position.
6	Press (prg).*	The next memory location is called up.
7	Press (clock).	You return to the start screen.

* If you select the memory location after an available memory location, then the number of memory locations that are still available appears. For example: rE:21 = there are still 21 memory locations available.

Changing a switching command

Step	Action	Result
1	Press (prg) for three seconds.	You enter the programming mode. The first switching command (01) appears.
2	Press (prg) briefly…	… until you have selected the switching command to be changed.
3	Press (day) briefly…	… until the desired week block or day appears. In sequence: - 1234567 = entire week (Monday through Sunday) - 123456 = long work week (Monday through Saturday) - 12345 = short work week (Monday through Friday) - 567 = long weekend (Friday through Sunday) - 67 = short weekend (Saturday and Sunday) - 1 = Monday, 2 = Tuesday (individual days)
4	Press ▲ or ▼.	You set the hour at which the position of the roll-down shutter/sun blind must change: • press briefly: set per minute • press and hold: set per five minutes and then per hour
5	Press (prg).	The current position of the roll-down shutter/sun blind relative to the completely closed position appears on the display.
6	Press ▲ or ▼.	You set the desired position of the roll-down shutter/sun blind relative to the completely closed position.
7	Press (clock).	You return to the start screen.

Deleting a switching command

Step	Action	Result
1	Press (prg) for three seconds.	You enter the programming mode. The first switching command (01) appears.
2	Press (prg) briefly…	… until you have selected the switching command to be deleted.
3	Press ▲ and ▼ simultaneously.	The content of the selected memory location is deleted.
4	Press (clock).	You return to the start screen.

3.3. Reset

Step	Action	Result
1	Press and hold (prg) and press ⊙ briefly.	You delete all of the entered programs and settings. The roll-down shutter switch is returned to the factory settings. This appears on the display as "t001" (also see "Setting run times" in section 3.1.).

4. OPERATION AND USE

A. Manual mode

The roll-down shutter/sun blind position can be manually changed temporarily at any time, even while an automatic program (automatic mode) is running.

Step	Action	Result
1	Press and hold ▲.	The roll-down shutter/sun blind is opened.
2	Press and hold ▼.	The roll-down shutter/sun blind is closed.

A flashing hand symbol ( ) indicates that you have manually adjusted the position relative to the programmed position. This position is temporary. The roll-down shutter switch is now in manual mode.

At the next change planned for the program, the automatic mode will be reactivated. The hand symbol ( ) disappears.

B. Permanent mode

Press ▲ and ▼ simultaneously to deactivate the automatic mode and to permanently activate the manually selected position of the roll-down shutter/sun blind. The roll-down shutter switch is now in permanent mode: the hand symbol ( ) is not flashing but is illuminated permanently.

Step	Action	Result
1	Press and hold ▲.	The roll-down shutter/sun blind is opened.
2	Press and hold ▼.	The roll-down shutter/sun blind is closed.

Press ▲ or ▼ briefly to deactivate the permanent mode and to return to the manual mode.

C. Functions with an external push button

You can also control the sensor from various locations.

You can connect two external push buttons to the actuator between L and E1 and E2, respectively:

- The contact between L and E1 has the same function as ▲.
- The contact between L and E2 has the same function as ▼.

5. TROUBLESHOOTING

In the event of malfunctions, press ⊙ briefly.
The roll-down shutter switch restarts. The settings are saved

6. TECHNICAL DATA

number of switching commands	max. 24
min. switching time	1 minute
operational reserve (available after 12 hours of operation)	clock will continue to work for 30 more minutes
flush-mounting height	0.8 – 1.5 m
ambient temperature	0 – 40°C
storage temperature	-25 – 75°C

7. WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
  - the statutory laws, standards and regulations.
  - the technology currently available at the time of installation.
  - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
  - the rules of proper workmanship.

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. If applicable, you can find the EC declaration of conformity regarding this product at www.niko.eu.

8. NIKO SUPPORT

In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service in Belgium at +32 3 778 90 80 or your wholesaler/installer. Contact details and more information can be found at www.niko.eu under the "Help and advice" section.

9. GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.

Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

Pred inštaláciou a spustením systému si prečítajte celý návod.

1. OPIS

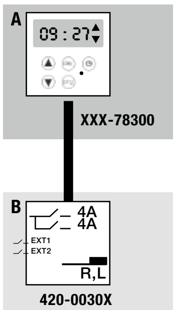
Tento digitálny spínač pre ovládanie sťahovacích roliet je súčasťou sortimentu snímačov a aktorov spoločnosti Niko. Tento sortiment ponúka množstvo komfortných funkcií v kombinácii s rôznymi spínacími funkciami.

Ovládanie tohto spínača sa vykonáva pomocou snímača a aktora:

- Snímač (A) je viditeľná elektronická súčiastka, ktorá automaticky alebo ručným ovládaním vysiela spínací povel, ktorý je treba vykonať, do pripojeného aktora. Tento komponent je k dispozícii vo všetkých farbách a vyhotoveniach Niko.
  Snímač je zacvaknutý do aktora.
- Aktor (B) je spínací komponent, ktorý vykonáva akciu požadovanú pripojeným snímačom, akým je napríklad spínanie svetiel alebo ovládanie sťahovacích roliet a žalúzií.
  V zapustenej montážnej krabici sa nachádza za snímačom.

Spínač (snímač) pre ovládanie sťahovacích roliet je určený len na použitie v interiéri a dá sa kombinovať s týmito aktormi:

- 420-00300: aktor, 2-kanálový 4A, 2-spínacie kontakty + 1 externý vstup 230 V



Pre každú sťahovaciu roletu/žalúziu môžete použiť jeden spínač na ovládanie sťahovacích roliet . Nie je dovolené paralelne zapájať motory bez použitia pomocného relé.

2. KOMPONENTY

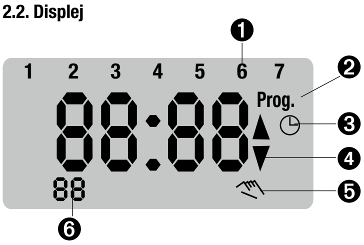


2.1. Obslužné tlačidlá

Obslužné tlačidlo	Popis
▲	sťahovacie rolety/žalúzie vytiahnuté
▼	sťahovacie rolety/žalúzie stiahnuté
(day)	slúži na výber dňa 1
(hodiny)	nastaví deň a hodinu - vráti sa na úvodnú obrazovku
(prg)	programovanie 1
(reset)	resetovať 2

[1] Používajte len pri aktivácii alebo pri programovaní elektronického spínača sťahovacích roliet.
[2] Na stlačenie tohto tlačidla nepoužívajte ostré kovové predmety.

2.2. Displej



Symbol	Význam
1	aktuálny deň (1 = pondelok, 2 = utorok atď.)
2	programovací režim
3	režim pre nastavenie dňa a času
4	udávanie smeru pre sťahovacie rolety/žalúzie
5	je aktivovaný manuálny režim
6	umiestnenie pamäte

3. PROGRAMOVANIE

Ak pri programovaní 30 sekúnd nevykonáte žiadnu akciu, spínač sťahovacích roliet sa automaticky vráti na začiatočnú obrazovku.

3.1. Základné nastavenia

Továrenské nastavenia sú nasledovné:

- doba chodu pre sťahovacie rolety a žalúzie.
- deň a čas.

Tieto nastavenia treba naprogramovať pri prvom zapojení do siete (aktivácia) a po každom resetovaní.

A. Nastavenie doby chodu

Doba chodu je štandardne nastavená ako 30 sekúnd na stiahnutie a 30 sekúnd na vytiahnutie sťahovacích roliet alebo žalúzií Toto sa na displeji zobrazí ako „t030“.

Nie všetky sťahovacie rolety a žalúzie sú rovnako dlhé. Okrem toho sa časy pre úplné stiahnutie a vytiahnutie sťahovacích roliet a žalúzií odlišujú. Preto musíte tieto časy nastaviť individuálne.

Upozornenie: Pred nastavením doby chodu musia doby byť sťahovacie rolety a žalúzie úplne stiahnuté

Počas aktivácie alebo po resetovaní sa všetky symboly a segmenty nakrátko zobrazia na displeji. Potom sa na displeji zobrazí „t001“.

Krok	Akcia	Výsledok
1	Držte stlačené ▼ kým sa sťahovacie rolety a žalúzie úplne nevytiahnu.	Doba chodu potrebná pre úplné vytiahnutie sťahovacích roliet/žalúzií je stanovená a uložená potom, keď pustíte tlačidlo.
2	Držte stlačené ▲ kým sa sťahovacie rolety a žalúzie úplne nestiahnu.	Doba chodu potrebná pre úplné stiahnutie sťahovacích roliet/žalúzií je stanovená a uložená potom, keď pustíte tlačidlo.
3	Stlačte (hodiny).	Vrátite sa na úvodnú obrazovku.

B. Zmena nastavenej doby chodu

Upozornenie: Predtým ako zmeníte už nastavené doby chodu, musia byť sťahovacie rolety a žalúzie úplne stiahnuté.

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte (prg) a tri sekundy podržte.	Vstúpite do programovacieho režimu.
2	Stlačte (day) a (prg) zároveň.	Teraz môžete zadať nové doby chodu.
3	Držte stlačené ▼ kým sa sťahovacie rolety a žalúzie úplne nevytiahnu.	Doba chodu potrebná pre úplné vytiahnutie sťahovacích roliet/žalúzií je stanovená a uložená potom, keď pustíte tlačidlo.
4	Držte stlačené ▲ kým sa sťahovacie rolety a žalúzie úplne nestiahnu.	Doba chodu potrebná pre úplné stiahnutie sťahovacích roliet/žalúzií je stanovená a uložená potom, keď pustíte tlačidlo.
5	Stlačte (hodiny).	Vrátite sa na úvodnú obrazovku.

C. Nastavenie dňa a času

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte (hodiny) a tri sekundy podržte, tak aktivujete režim na nastavenie dňa a času.*	Na displeji začne blikať čas a deň v týždni.
2	Stlačte (day).	Nastavte deň: 1 = Pondelok, 2 = Utorok, ...
3	Stlačte ▲ alebo ▼.	Nastavte čas: • stlačte krátko: nastavovanie po minútach • stlačte a podržte: nastavovanie po 5 minútach a potom po hodinách
4	Stlačte (hodiny).	Potvrďte nastavený deň v týždni a čas. Vrátite sa na úvodnú obrazovku.

* Po dlhšom výpadku elektrického prúdu sa spínač sťahovacích roliet automaticky prepne do režimu nastavenia dňa v týždni a času. Prejdite rovno ku kroku 2.

3.2. Nastavenie denného alebo týždenného programu (automatický režim)

Spínač sťahovacích roliet dokáže automaticky vyťahovať a sťahovať-podľa nastaveného programu-sťahovacie rolety a žalúzie. Práve preto je zariadenie vybavené 24 spínacími príkazmi. Každý spínací príkaz obsahuje:

- čas, kedy má dôjsť k zopnutiu (spínací čas),
- deň/dni v týždni, kedy sa má príkaz aktivovať a
- želaná pozícia sťahovacích roliet a žalúzií.

Pridanie spínacieho príkazu

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte (prg) a tri sekundy podržte.	Vstúpite do programovacieho režimu. Objaví sa prvý spínací príkaz (01).
2	Krátko stlačte (day) …	... až kým sa neobjaví želaný týždenný blok alebo deň. Poradie je nasledovné: - 1234567 = celý týždeň (po – ne) - 123456 = dni po – so - 12345 = dni po – pi - 567 = dni pi – ne - 67 = víkend (so – ne) - 1 = pondelok, 2 = utorok atď. (jednotlivé dni)
3	Stlačte ▲ alebo ▼.	Môžete nastaviť hodinu, počas ktorej sa má pozícia sťahovacích roliet a žalúzií zmeniť: • stlačte krátko: nastavovanie po minútach • stlačte a podržte: nastavovanie po 5 minútach a potom po hodinách
4	Stlačte (prg).	Na displeji sa zobrazí aktuálna pozícia sťahovacích roliet/žalúzií v porovnaní s úplne vytiahnutou pozíciou.
5	Stlačte ▲ alebo ▼.	Môžete nastaviť želanú pozíciu sťahovacích roliet/ žalúzií v porovnaní s úplne vytiahnutou pozíciou..
6	Stlačte (prg).*	Dôjde k vyvolaniu ďalšieho pamäťového miesta.
7	Stlačte ⓒ.	Vrátite sa na úvodnú obrazovku.

* Pokiaľ je zvolené pamäťové miesto, pred ktorým je prázdne pamäťové miesto, na displeji sa zobrazí počet voľných pamäťových miest. Napr.: rE:21 = 21 voľných pamäťových miest.

Zmena spínacieho príkazu

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte (prg) a tri sekundy podržte.	Vstúpite do programovacieho režimu. Objaví sa prvý spínací príkaz (01).
2	Krátko stlačte (prg) …	... až kým nezvolíte spínací príkaz, ktorý chcete zmeniť.
3	Krátko stlačte (day) …	... až kým sa neobjaví želaný týždenný blok alebo deň. Poradie je nasledovné: - 1234567 = celý týždeň (po – ne) - 123456 = dni po – so - 12345 = dni po – pi - 567 = dni pi – ne - 67 = víkend (so – ne) - 1 = pondelok, 2 = utorok atď. (jednotlivé dni)
4	Stlačte ▲ alebo ▼.	Môžete nastaviť hodinu, počas ktorej sa má pozícia sťahovacích roliet a žalúzií zmeniť: • stlačte krátko: nastavovanie po minútach • stlačte a podržte: nastavovanie po 5 minútach a potom po hodinách
5	Stlačte (prg).	Na displeji sa zobrazí aktuálna pozícia sťahovacích roliet/žalúzií roletu v porovnaní s úplne vytiahnutou pozíciou.
6	Stlačte ▲ alebo ▼.	Môžete nastaviť želanú pozíciu sťahovacích roliet/ žalúzií v porovnaní s úplne vytiahnutou pozíciou..
7	Stlačte ⓒ.	Vrátite sa na úvodnú obrazovku.

Zmazanie spínacieho príkazu

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte (prg) a tri sekundy podržte.	Vstúpite do programovacieho režimu. Objaví sa prvý spínací príkaz (01).
2	Krátko stlačte (prg) …	kým prídete na spínací príkaz, ktorý chcete zmazať.
3	Stlačte ▲ a ▼ simultaneously.	Obsah pamäťového miesta sa tak zmaže.
4	Stlačte ⓒ.	Vrátite sa na úvodnú obrazovku.

3.3. Resetovanie

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte a podržte (prg) a potom krátko stlačte.⊙ .	Zmažete všetky zadané programy a nastavení. Spínač sťahovacích roliet sa vráti do továrenského nastavenia. Toto sa na displeji zobrazí ako „t001“ (pozri tiež „Nastavenie doby chodu“ v kapitole 3.1.).

4. OBSLUHA A POUŽÍVANIE

A. Manuálny režim

Pozícia sťahovacích roliet/žalúzií sa dá kedykoľvek dočasne zmeniť pomocou manuálneho ovládania, a to aj v automatickom režime (automatickom naprogramovaní).

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte a podržte ▲.	Sťahovacie rolety/žalúzie sa stiahnu.
2	Stlačte a podržte ▼.	Sťahovacie rolety/žalúzie sa vytiahnu.

Blikajúci symbol ruky ( ) znamená, že ste manuálne zmenili pozíciu v porovnaní s naprogramovanou pozíciou. Táto pozícia je dočasná. Spínač sťahovacích roliet je teraz v manuálnom režime.
Pri ďalšej zmene nastavenej pre daný program sa znovu aktivuje automatický režim. Symbol ruky ( ) zmizne.

B. Trvalý režim

Stlačte ▲ a ▼ súčasne podržte, aby ste vypli automatický režim a na trvalo aktivovali manuálne zvolenú pozíciu sťahovacích roliet/žalúzií. Spínač sťahovacích roliet je teraz v trvalom režime: symbol ( ) nebliká, ale svieti.

Krok	Akcia	Výsledok
1	Stlačte a podržte ▲.	Sťahovacie rolety/žalúzie sa stiahnu.
2	Stlačte a podržte ▼.	Sťahovacie rolety/žalúzie sa vytiahnu.

Stlačte ▲ alebo ▼ krátko podržte, aby ste vypli trvalý režim a vrátili sa do manuálnemu režimu.

C. Manuálne ovládanie s externým tlačidlovým spínačom

Senzor môžete ovládať aj z rôznych miest.

K aktoru medzi L, E1 a E2, môžete pripojiť dva tlačidlové spínače v nasledovnom poradí:

- Kontakt medzi L a E1 má rovnakú funkciu ako ▲.
- Kontakt medzi L a E2 má rovnakú funkciu ako ▼.

5. ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

V prípade poruchy krátko stlačte ⊙ .
Spínač sťahovacích roliet sa reštartuje. Nastavenia sa uložia.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

počet spínacích príkazov	max. 24
minimálny spínací čas	1 minúta
záloha prevádzky (dostupná po 12 hodinách prevádzky)	min. 30 minút so zachovaním nastavení
odporúčaná montážna výška	0,8 až 1,5 m
prevádzková teplota	0 – 40°C
prípustná teplota pri skladovaní	-25 – 75°C

7. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod musí byť odovzdaný užívateľovi. Musí byť súčasťou dokumentácie o elektrickej inštalácii a musí byť odovzdaný každému novému užívateľovi. Ďalšie kópie návodu sú dostupné na web stránke Niko alebo cez služby zákazníkom. Najnovší návod na inštaláciu tohto výrobku je k dispozícii na internetových stránkach Niko.
- Počas inštalácie je potrebné brať do úvahy nasledovné (neobmedzuje sa iba na nasledovný zoznam):
  - aktuálne zákony, normy a vyhlášky.
  - aktuálny stav technológie v čase inštalácie.
  - tento návod, ktorý obsahuje iba všeobecné pravidlá, je potrebné použiť s ohľadom na špecifiká každej inštalácie.
  - pravidlá správnej inštalácie.

CE

Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. V prípade potreby nájdete príslušné ES vyhlásenie o zhode na www.niko.eu.

8. NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Ak máte otázky, obráťte sa na zastúpenie firmy Niko (Slovenská republika: +421 2 63 825 155) alebo váš veľkoobchod. Ďalšie informácie a kontakty nájdete na stránke www.niko.eu v sekcii “Pomoc a podpora”.

9. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Záručná doba je štyri roky od dátumu dodávky. Za dátum dodávky sa považuje dátum fakturácie alebo vydania iného daňového dokladu zákazníkovi. Ak takýto doklad nie je k dispozícii, platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomnou formou informovať Niko o poruche do dvoch mesiacov od jej objavenia.
- V prípade poruchy výrobku má zákazník nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu (na základe posúdenia firmy Niko).
- Niko nenesie zodpovednosť za poruchu alebo poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo nedbalým použitím, prepravou výrobku, nesprávnou údržbou, alebo vonkajšími vplyvmi ako sú zvýšená vlhkosť či prepätie.
- Záväzné zákony národnej legislatívy, týkajúce sa predaja tovaru a ochrany zákazníka platné v krajinách, kde sa predávajú výrobky Niko, priamo alebo cez sesterské či dcérske spoločnosti, reťazce, distribútorov, agentov alebo stálych predajných zástupcov, sú nadriadené vyššie uvedeným pravidlám a nariadeniam.

Vyradený výrobok nevhadzujte do netriedeného odpadu. Prineste ho do oficiálnej zberne odpadu. Spoločne s výrobcami a importérmi máte dôležitú úlohu v rozvoji triedenia, recyklácie a opätovného použitia vyradených elektrických a elektronických prístrojov.